



Opšti uslovi poslovne saradnje sa Sava osiguravajućom grupom

1 Definicija korišćenih pojmova

Dobavljač (izvođač) – svaki poslovni subjekat koji isporučuje robu ili pruža usluge kupcu.

Kupac (klijent) – društvo Sava Re d.d. i sva ostala društva Sava osiguravajuće grupe.

Narudžbenica – kada klijent zatraži (1) određenu uslugu, (2) određenu robu ili (3) bilo šta drugo za poslovanje klijenta:

strane sklapaju poseban pisani ugovor (npr. kupoprodajni ugovor, ugovor o uslugama, ugovor o licenciranju ili bilo koji drugi pisani sporazum) ili

klijent izdaje pisanu narudžbenicu izvođaču ili

klijent daje narudžbenicu u drugoj pisanoj formi, uključujući putem e-mail-a ili drugim elektronskim putem.

Pojam „**narudžbenica**“ važi za sve gore navedeno.

Strane u postupku nabavke ili ugovorne strane – kupac (klijent) i dobavljač (izvođač) na osnovu date narudžbenice.

Dokument o prijemu – pisani dokument kojim se potvrđuje da su kvalitet i kvantitet isporučene robe ili usluga bili odgovarajući.

Sava osiguravajuća grupa – svi članovi Sava osiguravajuće grupe, kao što je prikazano na veb-sajtu:

www.sava-re.si/en-si/sava-insurance-group/organisation/.

2 Opšte odredbe

2.1. Opšti uslovi poslovne saradnje (u daljem tekstu: Uslovi saradnje) sa društvom Sava Re d.d., Dunajska cesta 56, 1000 Ljubljana, Slovenija (u daljem tekstu: kupac) važe za sve narudžbenice koje kupac izdaje dobavljaču.

- 2.2. Ako dobavljač dobije narudžbenicu od društva Sava Re u vezi sa dva ili više društva Sava osiguravajuće grupe, Uslovi saradnje društva Sava Re važe za sva društva. Svi izuzeci se dogovaraju u pisanoj formi prilikom slanja narudžbenice.
- 2.3. Ovim Uslovima saradnje uređuju se odnosi koji proizilaze iz poslovne saradnje između kupca i dobavljača. Oni isključivo i u potpunosti važe za procedure narudžbenica kupca, a kupac ne priznaje nikakve opšte uslove dobavljača ili izvođača.
- 2.4. Da bi se izbjegla sumnja, kupac će ponudu, potvrdu ili izvršenje narudžbenice dobavljača smatrati prihvatanjem dobavljača Uslova saradnje kupca (klijenta), sa kojima je dobavljač u potpunosti saglasan. Kupac zadržava pravo da pored ovih Uslova saradnje odredi važeće posebne uslove poslovne saradnje (u daljem tekstu: posebni uslovi), koje je potrebno navesti u pisanoj formi u narudžbenici. U slučaju bilo kakvog sukoba između posebnih uslova i ovih Uslova saradnje, prevlađuju odredbe posebnih uslova, a ovi Uslovi saradnje ostaju obavezujući u cjelini i važe za djelove koji nisu obuhvaćeni posebnim uslovima.
- 2.5. Svi opšti ili drugi uslovi saradnje, bilo u papirnom, elektronskom ili bilo kom drugom obliku, koje je dobavljač dao kao dio određene narudžbenice, nisu obavezujući za kupca, osim ako kupac izričito ne potvrdi i precizira u pisanoj formi koji dio uslova i odredbi dobavljača važi za određenu narudžbenicu.
- 2.6. U okviru ovih Uslova saradnje, dobavljač je takođe saglasan da će podaci dobijeni tokom svakog procesa narudžbenice biti obrađeni u računarskom sistemu kupca.

3 Zahtjev za davanje ponude, ponudu i narudžbenicu

- 3.1. U slučaju zahtjeva za davanje ponude ili poziva na tender, kupac zadržava pravo:
- da ne izabere ponudu,
 - da pregovara o nižoj cijeni nakon prijema ponude,
 - ne prihvati stavke koje su navedene kao opcione u ponudi,
 - dodijeli dio narudžbenice drugim dobavljačima i
 - ne da objašnjenje u slučaju da ne izabere ponuđače i ne obavijesti neizabrane ponuđače o izboru.
- 3.2. Ponude koje daje dobavljač su besplatne i neobavezujuće za kupca. Ponude moraju da sadrže sve informacije koje kupac zahtijeva u zahtjevu za ponudu, ali najmanje stavku, kvalitet, kvantitet i cijenu, uslove i rokove plaćanja i način isporuke. U nekim slučajevima, uzorci su obavezan element ponude. Ukoliko nije drugačije navedeno u zahtjevu za ponudu, rok za podnošenje ponuda je dva radna dana od dana prijema zahtjeva. Dobavljač je vezan ponudom do njenog isteka, što ne smije biti ranije od 14 dana od dana ponude. Smatra se da su ponude prihvaćene ako ih je kupac u potpunosti potvrdio, bez pisanog predloga za njihovu izmjenu, slanjem narudžbenice prije isteka roka njihovog važenja.
- 3.3. Kupac daje narudžbenice dobavljaču u pisanoj formi. Bilo koji usmeni dogovori u vezi sa narudžbenicom nisu obavezujući za kupca, osim ako ih kupac ne potvrdi u pisanoj formi.
- 3.4. Dobavljač je dužan da obavijesti kupca o prijemu narudžbenice u roku od dva radna dana od datuma izdavanja narudžbenice. Ako to ne učini, smatra se da je dobavljač saglasan sa

odredbama i uslovima narudžbenice i prihvatanjem narudžbenice u potpunosti, a kupac zadržava pravo da otkáže narudžbenicu bez ikakve odgovornosti za štetu. Dobavljač ne može da izmijeni sadržaj narudžbenice kupca u obavještenju o potvrdi narudžbenice. Smatra se da je otkazivanje narudžbenice blagovremeno izvršeno ako je poslato dobavljaču prije nego što je kupac primio potvrdu narudžbine dobavljača.

- 3.5. Kada dobavljač primi i potvrdi narudžbenicu, prodaja se smatra zaključenom i međusobno obavezujućom, pri čemu su Uslovi saradnje sastavni dio narudžbenice.

4 Isporuka i prijem

- 4.1. Dobavljač mora da isporuči robu ili pruži usluge u skladu sa uslovima narudžbenice. Uopšteno, roba ili usluge se isporučuju direktno kupcu i/ili na unaprijed određeno mjesto, osim ako nije drugačije navedeno u narudžbenici.
- 4.2. Roba ili usluge koje isporučuje dobavljač ili izvođač moraju biti u skladu sa važećim sigurnosnim, ekološkim i drugim propisima. Po prijemu robe ili pružanju usluge, dobavljač mora kupcu staviti na raspolaganje svu potrebnu dokumentaciju u vezi sa isporučenom robom i/ili pruženim uslugama (npr. planove montaže, uputstva za ugradnju i montažu, uputstva za upotrebu i održavanje itd.). Dobavljač je dužan da dostavi kompletnu dokumentaciju na jeziku kupca, a na zahtjev kupca i na drugim jezicima.
- 4.3. Dobavljač je dužan da odmah obavijesti kupca o svim okolnostima koje bi mogle da dovedu do kašnjenja u isporuci robe ili izvršavanju usluga. Ukoliko nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi, blagovremenost isporuke robe i izvršenja usluga utvrđuje se prijemom na ugovorenom mjestu, a to je registrovana adresa (sjedište) kupca.
- 4.4. Prijem se potvrđuje potpisivanjem pisanog dokumenta o prijemu. U dokumentu o prijemu moraju da se prikažu priroda robe ili usluga, količina i kvalitet, datum i mjesto prihvatanja, broj narudžbenice i ime zastupnika dobavljača i kupca, oba velikim slovima. Potpisani dokument o prijemu je osnov za fakturisanje. Ukoliko uz fakturu nije priložen potpisan dokument o prijemu, kupac može odbiti fakturu.

5 Odredište i prelaz rizika od gubitka ili oštećenja

- 5.1. Rizik od gubitka ili oštećenja prelazi na kupca na dan prijema u slučaju isporuka koje uključuju montažu ili postavljanje, kao i u slučaju usluga, a na dan isporuke na odredišnom mjestu u slučaju drugih isporuka.
- 5.2. Dobavljač je odgovoran za svaki gubitak ili štetu uzrokovanu neodgovarajućom ambalažom. Dobavljač mora o svom trošku ukloniti svu transportnu, prodajnu i servisnu ambalažu. Ukoliko nije drugačije ugovoreno, dobavljač je dužan da kupcu nadoknadi povraćaj ambalaže za višekratnu upotrebu.
- 5.3. Dobavljač mora upozoriti kupca na svaki opasan otpad koji može nastati i navesti moguće opcije odlaganja. Na zahtjev kupca, dobavljač mora da prihvati, bez naknade, svaki opasan otpad koji nastane usljed isporuke ili korišćenja robe ili pružanja usluga. Ako dobavljač odbije

da prihvati takav otpad ili ako takav prijem nije moguć, kupac je dužan da organizuje odlaganje otpada, čiji trošak snosi dobavljač.

6 Rok isporuke i kazna za kašnjenje u isporuci

- 6.1. Osim ako se strane nisu dogovorile drugačije, rok za isporuku robe ili izvršenje usluga počinje na dan kada kupac izda narudžbenicu dobavljaču. Smatra se da je isporuka robe ili izvršenje usluga izvršeno na vrijeme ako su do isteka roka sve obaveze dobavljača (izvođača) u okviru narudžbenice ispunjene bez defekata ili nedostataka – u ugovorenoj količini i kvalitetu – i kupac (klijent) je potpisao pisani dokument o prijemu.
- 6.2. Ukoliko nije drugačije dogovoreno u narudžbenici, ako je roba isporučena sa zakašnjenjem, kupac ima pravo na naknadu štete od 0,5% od ukupne vrijednosti narudžbenice za svaki započeti kalendarski dan kašnjenja, a najviše do 20% ukupne vrijednosti narudžbenice. Kupac zadržava pravo da zahtijeva naknadu štete iznad iznosa ugovorene odštete. Kupac zadržava pravo da izrekne kaznu za zakašnjenje isporuku čak i nakon prijema zakašnjele isporuke.
- 6.3. U slučaju kašnjenja, kupac ima pravo da odustane od narudžbenice nakon isteka razumnog grejs perioda koji je odobren dobavljaču. Ako je rok isporuke bitan dio narudžbenice, kupac nije dužan da odobri produženje roka isporuke.

7 Posebne odredbe za izvođenje naručenih radova

- 7.1. Dobavljač je dužan da izvede prihvaćene radove u skladu sa odobrenom tehničkom dokumentacijom. Radovi moraju biti izvršeni stručno, precizno, u skladu sa važećim propisima, standardima i stručnom praksom, a uz upotrebu materijala čiji je kvalitet prethodno odobrio kupac.
- 7.2. Prije početka rada, dobavljač je dužan da obezbijedi dokaze o podobnosti svih materijala, opreme i sistema koji se ugrađuju.
- 7.3. Dobavljač može podugovarati izvršenje svojih obaveza u okviru narudžbenice svom spoljnom stručnom osoblju samo uz prethodnu pisanu saglasnost kupca. S tim u vezi, dobavljač je odgovoran za izvršene radove ili usluge kao da ih je izvršio dobavljač. Dobavljač mora da ispuni sve obaveze prema podizvođačima za obavljene radove, u suprotnom kupac može platiti podizvođačima direktno umjesto dobavljača.
- 7.4. Dobavljač mora voditi dnevnik izvršenih radova. Po završetku svake faze i svih radova, dobavljač mora o tome obavijestiti kupca i pozvati kupca da pregleda radove. Po završetku radova, dobavljač je dužan da kupcu dostavi garantnu dokumentaciju za ugrađene sisteme i uređaje.

8 Uslovi plaćanja i plaćanje

- 8.1. Cijene i uslovi plaćanja se dogovaraju u trenutku pregovora o ponudi i potvrđuju za svaku narudžbenicu. Ugovorena cijena je konačna i dobavljač je ne može jednostrano mijenjati. Ukoliko nije drugačije navedeno u narudžbenici, cijena uključuje isporuku i transport do

mjesta isporuke navedenog u narudžbenici, uključujući i troškove ambalaže i njenog uklanjanja i uništavanja.

- 8.2. Dobavljač odmah šalje kupcu fakturu, a najkasnije osam dana od prijema. Faktura mora biti u skladu sa zakonskim zahtjevima i praćena primjerkom dokumenta o prijemu; faktura mora da sadrži pojedinosti narudžbenice (broj i datum narudžbenice). Ukoliko faktura nije potpuna, kupac je može odbiti ili zahtijevati da se popuni, produžavajući rok plaćanja do zakašnjele isporuke relevantnih dokumenata.
- 8.3. Da bi ispunio cilj bespapirnog poslovanja, kupac može zahtijevati da se fakture izdaju u elektronskom obliku i šalju na dogovorenu adresu kupca. Kupac će samo u izuzetnim okolnostima prihvatiti papirnu fakturu od dobavljača.
- 8.4. Kupac će odbiti svaku fakturu koja nije izrađena u skladu sa važećim zakonom, uputstvima kupca, naročito u vezi sa pojedinostima narudžbine ili pravilima o poreskim obavezama. U ovom slučaju, smatra se da faktura nije izdata i rok za plaćanje nije počeo da teče.
- 8.5. Plaćanje se mora izvršiti u skladu sa uslovima navedenim u narudžbenici. Rok plaćanja za fakturu počinje da teče od dana kada kupac potpiše pisani dokument o prijemu i dobije uredno izdatu fakturu sa potrebnim priložima.
- 8.6. Kupac plaća dospjele iznose bankovnim transferom na žiro račun dobavljača ili prebijanjem.

9 Kvalitet, reklamacije i garancija

- 9.1. Strane utvrđuju kvalitet i kvantitet u trenutku isporuke i to potvrđuju u pisanom dokumentu o prijemu.
- 9.2. Dobavljač garantuje da će, u vrijeme isporuke robe ili završetka usluge, isporučena roba ili pružena usluga ispunjavati ugovorene zahtjeve i da će biti bez nedostataka koji bi uticali na njihovu vrijednost ili korisnost.
- 9.3. Kupac je dužan da pisanim putem (u vidu e-mail-a ili reklamacije) obavijesti dobavljača o svakoj neusaglašenosti isporučene robe ili pruženih usluga u roku od šest mjeseci od datuma kada je neusaglašenost otkrivena, tokom kog perioda kupac može ukazati na nedostatke ili izvršiti reklamaciju kako skrivenih nedostataka tako i nedostataka koji su mogli biti otkriveni u trenutku potpisivanja dokumenta o prijemu. Dobavljač je odgovoran za nedostatke koji nastanu u roku od dvije godine od dana potpisivanja dokumenta o prijemu.
- 9.4. Po prijemu reklamacije ili obavještenja o nedostatku, dobavljač mora poslati kupcu pisani odgovor u roku od dva radna dana.
- 9.5. Dobavljač je dužan da otkloni reklamaciju ili nedostatak u razumnom roku, ne dužem od 15 dana.
- 9.6. Kupac nije dužan da plati za narudžbenicu koja je predmet reklamacije ili koju je kupac odbio da prihvati. Kupac može uskratiti plaćanje dok se defekti ili nedostaci ne otklone. Plaćanje u

cijelosti ne predstavlja potvrdu kupca da je izvršenje narudžbine odgovarajuće i bez nedostataka, niti predstavlja odricanje od prava kupca po osnovu garancije za nedostatke i/ili garancije.

9.7. Strane se mogu dogovoriti da kupac može uskratiti plaćanje do 10% vrijednosti narudžbine tokom garantnog roka kao sredstvo obezbjeđenja za garantne zahtjeve. Na zadržana sredstva se ne plaća kamata.

9.8. Ako dobavljač ne otkloni reklamaciju ili nedostatak, kupac naročito ima pravo da (ova lista nije konačna i data je samo kao primjer):

- odustane od ugovora, u cjelini ili djelimično, bez naknade,
- zahtijeva smanjenje cijene,
- sam izvrši popravku, kupi novu robu ili nabavi robu ili usluge od trećeg lica o trošku dobavljača i
- potražuje naknadu štete.

9.9. Dobavljač snosi troškove i rizik od gubitka za povraćaj isporučene robe sa nedostacima.

9.10. Dobavljač snosi posljedice svakog poremećaja u poslovnom procesu zbog lošeg kvaliteta, kvantiteta ili nekog drugog nedostatka. Visina naknade se izračunava od slučaja do slučaja.

9.11. Dobavljač mora odmah obavijestiti kupca o svakom nedostatku u robi ili uslugama kog je svjestan, kako bi se ograničile sve naknadne štetne posljedice.

9.12. Dobavljač mora, o svom trošku, da brani i obešteti kupca u slučaju bilo kakvog pravnog postupka pokrenutog protiv kupca od strane trećih lica u vezi sa narudžbenicom, kao i u slučaju svih troškova i štete koje je kupac imao.

9.13. Osim ako nije drugačije dogovoreno, dobavljač daje garanciju na nedostatke u isporučenoj robi i uslugama u trajanju od 24 mjeseca za svaku narudžbenicu za isporučenu robu i pružene usluge. Garantni rok počinje da teče od dana prijema robe ili usluga od strane kupca i, u slučaju reklamacije, započinje ponovo nakon otklanjanja nedostatka. Da bi se izbjegla sumnja, garancija u okviru ovog odjeljka 9.13 ovih Uslova saradnje je dodatak odgovornosti za nedostatke u okviru odjeljaka 9.2 i 9.3 ovih Uslova saradnje, a Kupac stoga može ostvariti prava i po osnovu odgovornosti za nedostatke u okviru odjeljaka 9.2 i 9.3 i garancije u okviru ovog odjeljka 9.13 Uslova saradnje.

9.14. Dobavljač se obavezuje da će kupcu ponuditi pomoć u slučaju sudskog spora u vezi sa narudžbenicom, kao i da će kupcu odmah dati naziv proizvođača, uvoznika, poddobavljača ili podizvođača koji su uključeni u izvršenje narudžbenice, uključujući sve informacije neophodne za odbranu od potraživanja po osnovu odgovornosti za proizvode, kao i svu neophodnu dokumentaciju koja se odnosi na isporučenu robu ili pružene usluge.

9.15. Dobavljač mora da obezbijedi kupcu rezervne djelove za isporučenu robu ili pružene usluge za najmanje deset godina nakon što je roba isporučena ili usluge pružene. Ako

dobavljač otkrije da je proizvođač prestao da proizvodi rezervne djelove, dobavljač mora obavijestiti kupca odmah ili najmanje šest mjeseci prije prestanka proizvodnje.

10 Posebne odredbe za hardver i softver

- 10.1. Osim ako nije drugačije dogovoreno, hardver i softver se smatraju jednom cjelinom.
- 10.2. Softver posebno razvijen za kupca smatra se prihvaćenim kada je radio na zadovoljavajući način i bez greške, u skladu sa svojim specifikacijama, tokom probnog perioda od najmanje četiri sedmice. U slučaju sumnje, ovaj period teče od prvog dana komercijalne upotrebe softvera od strane kupca.
- 10.3. U okviru svojih garantnih obaveza, dobavljač je dužan da kupcu besplatno stavi na raspolaganje sve verzije softvera koje sadrže ispravke i ažuriranja. Štaviše, dobavljač je saglasan da obezbijedi održavanje softvera koji se isporučuje kupcu po preovlađujućim tržišnim cijenama u periodu od najmanje pet godina.
- 10.4. Ukoliko nije drugačije dogovoreno, dobavljač je dužan da kupcu dostavi izvorni kôd za softver koji se isporučuje, na odgovarajućem elektronskom medijumu, najkasnije u trenutku isporuke. Pored toga, dobavljač je dužan da kupcu dostavi sve sistemske lozinke i sva druga neophodna uputstva (npr. uputstva za rad, sadržaj i strukturu nosača podataka, program i plan toka podataka, procedure i programe testiranja i rukovanje greškama) koja su kupcu potrebna za nesmetan rad softvera.
- 10.5. Odjeljak 12.1 ovih Uslova saradnje takođe u potpunosti važi za isporučeni softver, tj. dobavljač garantuje da ima puno pravo da prenese na kupca prava intelektualne svojine na softver i, osim nije ako drugačije ugovoreno u pisanoj formi u pojedinačnoj narudžbenici, dobavljač (izvođač) prenosi na kupca, na osnovu pojedinačne narudžbenice i u skladu sa odjeljkom 12.1 ovih Uslova saradnje, sva prava intelektualne svojine na softver koji je predmet i sadržaj pojedinačne narudžbenice, na način utvrđen u odjeljku 12.1 ovih Uslova saradnje. Kupcu se dodjeljuju prava intelektualne svojine na softver širom svijeta, neograničena u obimu i vremenski neograničeno (tj. trajno). Kupac može prenijeti prava intelektualne svojine na softver, bez obzira na to da li uz naknadu, bez saglasnosti dobavljača.
- 10.6. Da bi se izbjegla sumnja, u skladu sa odjeljkom 10.5 iznad, sva prava intelektualne svojine u pogledu izvornog koda softvera takođe prelaze na kupca, tako da je kupac slobodan da koristi, reprodukuje, mijenja ili na drugi način koristi i iskorišćava softver i izvorni kôd softvera, bilo da je u izmijenjenom obliku ili ne, bez saglasnosti dobavljača i bez ikakve dodatne naknade plative od strane kupca.
- 10.7. Ako je dobavljač razvio svoj softver na osnovu softvera trećeg lica (npr. Microsoft, IBM ili Oracle), dobavljač je dužan da osigura da kupac ima pravo da mijenja razvijeni softver, dok dobavljač nije dužan da obezbijedi izvorni kôd u odnosu na softver drugih isporučilaca.
- 10.8. Kupac zadržava pravo da testira IT okruženje dobavljača kako bi osigurao da su IT sredstva i baze podataka kupca adekvatno zaštićeni. Okruženja koja mogu biti uključena u takvo testiranje uključuju, ali nisu ograničena na sljedeće okolnosti:
- nesmetano izvršavanje poslovnih procesa;

- osiguravanje kontinuiteta poslovanja, uključujući pripravnost i oporavak u slučaju katastrofa;
- praćenje testiranja oporavka od katastrofe;
- procedure za pravljenje rezervnih kopija podataka, kopiranje, oporavak i prenos, uključujući provjeru na licu mjesta da su medijumi za rezervnu kopiju čitljivi, provjeru zapisa / opreme za upravljanje podacima na licu mjesta; i
- procedure i uslovi za zaštitu podataka, uključujući pravo da se izvrši osnovna procjena sigurnosti i dostupnosti podataka, i da se sprovede periodično planirani test penetracije.

10.9. Dobavljač se obavezuje da sarađuje sa kupcem u njihovim programima podizanja svijesti u vezi sa bezbjednošću u oblasti informaciono-komunikacionih tehnologija (u daljem tekstu: IKT) i obuci o digitalnoj operativnoj otpornosti za finansijske subjekte. Sadržaj i vremenski okvir će biti dogovoreni između strana od slučaja do slučaja. Kupac obavještava dobavljača o predloženom vremenskom okviru i sadržaju neophodne saradnje najmanje 14 dana unaprijed. Ako organ nadležan za nadzor kupca zahtijeva češću saradnju iz razloga koji se mogu pripisati dobavljaču, ili ako sam kupac prepozna takvu potrebu, strane će se dogovoriti o detaljima saradnje.

10.10. U slučaju prekida ili prestanka ugovornog odnosa, bez obzira na otkazni rok, dobavljač je saglasan da će se pridržavati strategije izlaska kupca tokom prelaznog perioda:

- Omogućiti kupcu da koristi usluge drugog dobavljača ili na rješenja u okviru sopstvene kompanije tako što će kupcu pružiti potrebne podatke i informacije, strukture podataka, tehničku dokumentaciju i podršku, i da neće ometati kupca u takvom prelasku;
- Smanjiti rizik poremećaja na strani kupca, nastaviti sa pružanjem ugovorenih usluga dok ih ne preuzme drugi izvođač. Ukoliko kupac odluči da migrira podatke i drugi sadržaj dostavljen dobavljaču drugom dobavljaču, dobavljač sarađuje sa kupcem tokom prelaznog perioda, u skladu sa strategijom izlaska kupca, kako bi se olakšao prelaz i omogućio bezbjedan prenos podataka. Na primjer, ovo se može postići korišćenjem bezbjednog elektronskog kanala, kao što je pristup serveru, preko kog se svi podaci o ličnosti i drugi podaci mogu prenijeti kupcu i omogućiti kupcu da nastavi svoje poslovanje bez prekida. Nakon što svi podaci budu prenijeti, strane moraju to potvrditi pisanim putem, nakon čega se elektronski kanal može zatvoriti ili prekinuti.

11 Obustava ugovora, izmjena i odustajanje

11.1. Kupac zadržava pravo da zatraži od dobavljača da obustavi izvršenje narudžbenice u bilo kom trenutku. Ako obustava traje neprekidno duže od tri mjeseca, dobavljač može dostaviti kupcu detaljnu izjavu o nastalim troškovima. Nakon tri mjeseca obustave, dobavljač može početi da naplaćuje od kupca takve troškove, osim onih koji se odnose na prva tri mjeseca. Troškovi nastali zbog obustave narudžbenice ne uključuju nikakav gubitak očekivane dobiti.

11.2. Ako izvođač:

- postane nesolventan ili se donese sudski nalog za pokretanje prinudnog aranžmana ili stečajnog postupka ili
- ne otpočne sa izvršavanjem svojih obaveza iz ugovora ni u ugovornom roku ni u naknadnom roku koji odredi klijent ili
- ne ispunji dogovorene standarde izvršenja u okviru ugovora ni u ugovornom roku ni u naknadnom roku koji odredi klijent ili
- ne izvrši svoje obaveze u okviru određene narudžbenice ili

- postupa na način koji direktno ili indirektno šteti reputaciji klijenta,

klijent može odustati od narudžbenice bez davanja obavještenja. U takvom slučaju, izvođač je odgovoran za svu štetu nastalu odustajanjem klijenta od ugovora i/ili pojedinačne narudžbenice.

11.3. Klijent takođe može da odustane od ugovora sa trenutnim dejstvom i bez davanja obavještenja ako:

- a. je izvođač izvršio krivično djelo ili se protiv njega vodi krivična istraga ili je predmet krivičnog gonjenja;
- b. je izvođač bio direktno ili indirektno uključen ili povezan sa bilo kojom situacijom, poslovanjem ili aktivnostima (bilo da je ih prouzrokovao izvođač ili treće lice) koje:
 - po mišljenju klijenta, negativno utiču na reputaciju klijenta ili bilo koji aspekt njegovog poslovanja, naročito na reputaciju zaštitnih znakova ili usluga klijenta;
 - bi dovele do toga da klijent ili bilo koji aspekt njegovog poslovanja budu na lošem glasu, do skandala, ismijevanja ili omalovažavanja, ili bi vjerovatno šokirale, povrijedile ili uvrijedile javnost na bilo kojoj teritoriji na kojoj klijent posluje;
 - mogu uticati na isporuku, uspješnu prodaju i korišćenje proizvoda ili usluga klijenta;
- c. zbog nepoštovanja ljudskih prava, zakonodavstva ili propisa o porezima, radu, zdravlju i bezbjednosti na radu, zaštiti životne sredine ili zaštiti ličnih podataka ili bilo kojih drugih propisa koji se na bilo koji način odnose na poslovanje i operacije izvođača, izvođač je predmet sudskog, upravnog, inspeksijskog, nadzornog ili bilo kog drugog postupka, mjere ili sankcije;
- d. izvršavanje ugovornih obaveza bi predstavljalo kršenje bilo kojih trgovinskih ili ekonomskih restriktivnih mjera ili sankcija koje su usvojile međunarodne organizacije ili pojedinačne zemlje;
- e. zastupnici izvođača (pravni zastupnici, punomoćnici ili drugi), advokati, promoteri, osnivači, akcionari, vlasnici, nadzornici, zaposleni ili bilo koje drugo lice povezano sa izvođačem su direktno ili indirektno uključeni ili povezani sa bilo kojom koruptivnom praksom, čak i ako su samo osumnjičeni za takvu koruptivnu praksu;
- f. izvođač dobije koristi i prednosti iz poslovnog odnosa lažnim predstavljanjem proizvoda ili usluge na štetu reputacije klijenta;
- g. izvođač ne postupa kao marljiv rukovodilac u ugovornom odnosu i ne štiti interese klijenta; i
- h. u bilo kom drugom slučaju sličnom bilo kom od slučajeva navedenih u odjeljku 11.3 ovih Uslova saradnje.

Pojava bilo koje situacije kao što je definisano u odjeljku 11.3 Uslova saradnje smatra se suštinskim kršenjem narudžbenice od strane izvođača i predstavlja dovoljan osnov za odustajanje klijenta od narudžbenice sa trenutnim dejstvom i bez davanja obavještenja, bilo da je izvođač izazvao situaciju ili ne i bilo da je izvođač odgovoran za nastanak takve situacije ili ne.

11.4. Klijent, kao ugovorna strana, ne snosi odgovornost za bilo kakve neistinite ili netačne izjave koje je izvođač dao trećim licima. Ako izvođač nanese materijalnu ili moralnu štetu trećim licima davanjem lažnih ili netačnih izjava, klijent ima pravo, pored prava da odmah i bez davanja obavještenja otkáže narudžbenicu, da zahtijeva od izvođača da plati naknadu za štetu.

- 11.5. Postojanje bilo koje od okolnosti navedenih u odjeljcima 11.2, 11.3 i/ili 11.4 ovih Uslova saradnje ili bilo kakvo kršenje od strane izvođača bilo kog ugovora ili narudžbenice predstavlja osnov za klijenta da raskine, sa trenutnim dejstvom i bez davanja obavještenja, neke i/ili sve ugovore i narudžbenice zaključene sa izvođačem (klauzula o unakrsnom neizvršenju ugovornih obaveza).
- 11.6. Ugovor ili narudžbenicu zaključenu na neodređeno vrijeme može da raskine bilo koja strana u postupku nabavke davanjem obavještenja tri mjeseca unaprijed, osim ako nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi.
- 11.7. Da bi bile važeće, izmjene zaključenih pojedinačnih narudžbenica moraju biti u pisanoj formi.

12 Prava intelektualne svojine

- 12.1. Dobavljač garantuje da ima puno pravo da dodijeli kupcu prava intelektualne svojine na isporučenu robu i usluge, u suprotnom odgovara kupcu za svu štetu. Ukoliko u pojedinačnoj narudžbenici nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi, dobavljač (izvođač) dodjeljuje kupcu (klijentu), na osnovu svake pojedinačne narudžbenice, sva prava intelektualne svojine na robu, usluge, proizvode, artikle i druge predmete koji su predmet i sadržaj pojedinačne narudžbenice. Prava intelektualne svojine uključuju, ali nisu ograničena na patente, korisne modele, prava na pronalaskе, autorska i srodna prava, sva druga prava koja se odnose na ili proizilaze iz autorskih prava, zaštitnih znakova i zaštitnih znakova usluga, poslovnih naziva i imena domena, prava na vizuelni identitet i trgovinski izgled, reputaciju i pravo na tužbu zbog falsifikovanja ili nelojalne konkurencije, znanja, prava na dizajn, prava na bazu podataka i sva druga prava intelektualne svojine, bilo da su registrovana ili neregistrovana, uključujući sva prava za podnošenje zahtjeva, odobravanje, dobijanje, obnavljanje, proširenje i proširivanje prava intelektualne svojine, i sva slična ili ekvivalentna prava ili oblike zaštite koji sada postoje ili će postojati u budućnosti u bilo kom dijelu svijeta. Izvođač daje naručiocu neopoziva, potpuno prenosiva, neekskluzivna, neograničena (trajno, u cijelom svijetu i u bilo koju svrhu) prava intelektualne svojine bez plaćanja tantijema, pošto je dodjeljivanje prava intelektualne svojine već uključeno u ugovornu cijenu svake pojedinačne narudžbenice. Prenos prava intelektualne svojine se naročito odnosi na pravo javnog izlaganja, pravo stavljanja na raspolaganje javnosti, pravo reprodukcije, pravo distribucije, pravo davanja u zakup i pravo transformacije, a klijent svako od njih može ostvariti u elektronskom, štampanom ili drugom obliku ili na bilo koji drugi način. Konkretno, prenos prava na obradu znači da kupac može dopuniti ili izmijeniti isporučenu robu i/ili usluge, ili može koristiti i obrađivati robu i usluge kako smatra da je pogodno.
- 12.2. Materijali, uzorci i slično koje je kupac stavio na raspolaganje dobavljaču za potrebe izvršenja narudžbenice ostaju vlasništvo kupca i moraju se čuvati, označavati i njima se mora rukovati odvojeno. Sve povezane troškove, kao i rizik od gubitka ili oštećenja materijala, snosi dobavljač. Takvi materijali se mogu koristiti samo za izvršenje narudžbenice.
- 12.3. Dobavljač će osigurati da izvršenje pojedinačnih narudžbenica ne narušava nikakva prava intelektualne svojine kupca, pri čemu pojam prava intelektualne svojine ima značenje dato u odjeljku 12.1 ovih Uslova saradnje.

13 Poslovne tajne i povjerljive informacije

- 13.1. U svrhe izvršenja pojedinačne narudžbenice, kupac (klijent) će dobavljaču (izvođaču) otkriti poslovne informacije, podatke i poslovne tajne (u daljem tekstu: povjerljive informacije).
- 13.2. Povjerljive informacije su one koje imaju prirodu poslovne tajne ili predstavljaju tajnu ili povjerljivi podatak, koje uključuju sve podatke (npr. informacije, tehničke specifikacije, nacrti, skice, slike, specifikacije, standardi, uputstva za upotrebu, dizajni, izvještaji, obrasci, procesi, informacije, liste, patentni, zaštitni znakovi, poslovne tajne, računarski programi, softver, baze podataka i softverska dokumentacija i povjerljivi poslovni podaci koji sadrže informacije, znanje, finansijske podatke, cijene ili marketinške podatke koji se odnose na poslovanje strane koja otkriva povjerljive informacije), pružene u bilo kom obliku ili na bilo koji način, tj. usmeno ili pismeno, u kodiranom, grafičkom ili drugom opipljivom obliku, uključujući bilo koji elektronski, magnetni ili optički oblik, materijalizovane u obliku dokumenata, softvera, promotivnog ili demonstracionog materijala, opreme i pilot projekata, i u nematerijalizovanom obliku, kada se usmeno prezentuju i identifikuju kao povjerljive. Pojam povjerljive informacije (poslovne tajne) takođe uključuje informacije koje bi jasno rezultirale značajnim gubitkom ako bi bile otkrivene neovlašćenom licu.
- 13.3. Izvođač neće otkriti povjerljive informacije neovlašćenim trećim licima ili neovlašćenim zaposlenima izvođača koji nemaju direktan interes ili nisu uključeni u postupanje po određenoj narudžbenici (u daljem tekstu: neovlašćena lica), kako bi se spriječila značajna šteta po klijenta u slučaj otkrivanja povjerljivih informacija neovlašćenim licima. Izvođač je dužan da ograniči pristup povjerljivim informacijama samo na lica uključena u izvršenje narudžbenice.
- 13.4. Izvođač uzima u obzir činjenicu da je Sava Re javno akcionarsko društvo koje se kotira na organizovanom tržištu i stoga podliježe posebnim odredbama u vezi sa insajderskim informacijama u skladu sa Zakonom o tržištu finansijskih instrumenata. Izvođač se obavezuje da će sve insajderske informacije dobijene kao poslovnu tajnu štititi u skladu sa važećim zakonodavstvom i svim dodatnim uputstvima društva Sava Re, i obavezuje se da neće zloupotrebljavati te informacije, bilo za svoj račun ili za račun trećeg lica.
- 13.5. Izvođač se obavezuje da će čuvati povjerljivost svih povjerljivih informacija koje dobije od klijenta i takođe se obavezuje da ih neće koristiti na bilo koji drugi način osim kako je dogovoreno u ugovoru. Povjerljive informacije se mogu koristiti samo za poslovnu saradnju za koju su dobijene.
- 13.6. Povjerljive informacije ne uključuju informacije koje su javno dostupne. Zahtjev za zaštitu povjerljivih informacija prestaje na dan kada informacija ili njeni djelovi postanu javni, osim ako povjerljiva informacija postane javna usljed kršenja određene narudžbine od strane izvođača. Pored toga, ne postoji obaveza da se ne otkriju (ili ne koriste) povjerljive informacije u bilo kom od sljedećih slučajeva:
- ako je ugovorna strana dala svoju prethodnu pisanu saglasnost za otkrivanje ili korišćenje takvih povjerljivih informacija;
 - ako je klijent zakonito dobio takve informacije od trećeg lica bez ikakve obaveze povjerljivosti;

- c. ako su informacije samostalno razvijene ili su došle u posjed klijenta bez ikakvih naznaka da su informacije ili podaci povjerljivi; ili
 - d. ako klijent otkrije informacije bilo kom sudskom, administrativnom, inspekcijskom, regulatornom ili drugom javnom organu ili tijelu koje je zatražilo takve informacije od klijenta, izvođač je saglasan da:
 - prije bilo kakvog otkrivanja povjerljivih informacija, odmah pisanim putem obavijestiti klijenta o postojanju, uslovima i okolnostima svakog takvog zahtjeva organa;
 - se konsultuje sa klijentom o korišćenju dostupnih pravnih lijekova da se odupre takvom zahtjevu organa i/ili da ograniči obim takvog zahtjeva organa, istovremeno omogućavajući klijentu da sam preduzme takve pravne lijekove;
 - utvrdi sa klijentom sadržaj i oblik povjerljivih informacija koje će se otkriti organu u skladu sa zakonom; i
 - kada je otkrivanje povjerljivih informacija propisano zakonom, uloži najbolje napore da dobije pouzdana pisana uvjerenja da će se otkrivene informacije tretirati kao povjerljive.
- 13.7. Izvođač se obavezuje da osigura da njegovi zaposleni uključeni u svaku narudžbenicu budu upoznati sa odredbama ovih Uslova saradnje, da adekvatno štite date informacije i da su svjesni njihove povjerljivosti. Oni su takođe vezani obavezama navedenim u ovim Uslovima saradnje.
- 13.8. Izvođač potvrđuje da kršenje odredbi ovog odjeljka 13 može prouzrokovati štetu klijentu. Stoga, u slučaju kršenja, klijent ima pravo da traži sudski pravni lijek tako što će od izvođača zahtijevati da odmah prekine tu prijetnju po kršenje ili stvarno kršenje. Pored toga, izvođač koji prekrši odredbe ovog odjeljka 13 dužan je da obešteti klijenta u pogledu svakog materijalnog ili nematerijalnog gubitka (uključujući gubitak dobiti) koji proizilazi iz kršenja i vrati svaku neopravdanu korist.
- 13.9. Obaveza zaštite povjerljivih informacija ne prestaje kada se narudžbenica raskine, bez obzira na razlog raskida.
- 13.10. U slučaju da se narudžbenica raskine, izvođač je dužan da odmah vrati klijentu sve dokumente i podatke (bilo povjerljive ili druge) koje je izvođač dobio u okviru narudžbenice ili u vezi sa njom.

14 Osiguravanje adekvatnog osoblja i garancija izvođača

- 14.1. Izvođač garantuje da će usluge u okviru svake pojedinačne narudžbenice obavljati stručno i u skladu sa važećim zakonom i standardima i/ili normama utvrđenim od strane proizvođača i/ili na osnovu tržišnih realnosti za usluge koje su predmet svake pojedinačne narudžbenice. Izvođač je dužan da obavlja usluge sa stepenom vještine, pažnje, opreznosti, efikasnosti, predviđanja i blagovremenosti koji se očekuje od vodeće kompanije u relevantnoj industriji ili poslu.
- 14.2. Izvođač takođe garantuje da će predmet svake narudžbenice izvršavati sa odgovarajuće kvalifikovanim ili sertifikovanim stručnim osobljem, što će izvođač demonstrirati na zahtjev i na zadovoljstvo klijenta. Broj kvalifikovanog osoblja mora biti dovoljan za ispunjenje zahtjeva narudžbenice u trenutku njenog izvršenja. Ako klijent smatra

da je učinak jednog ili više stručnjaka izvođača nezadovoljavajući, klijent ima pravo da zatraži od izvođača da ih zamijeni drugim stručnjacima ekvivalentnih kvalifikacija, bez ikakvih troškova za klijenta.

14.3. Izvođač može podugovarati izvršenje svojih obaveza u okviru ugovora spoljnim stručnjacima samo uz prethodnu pisanu saglasnost klijenta. Izvođač se obavezuje da će podizvođači angažovani na taj način posjedovati potrebnu stručnost i da će u potpunosti poštovati odredbe i uslove određene narudžbenice. Izvođač je odgovoran za usluge koje pružaju njegovi spoljni stručnjaci i podizvođači u okviru određene narudžbenice, kao da ih je u potpunosti pružio izvođač.

14.4. Izvođač se dalje obavezuje da će:

- primijeniti svo znanje i iskustvo stečeno u svom poslovanju za obavljanje svojih dužnosti u okviru svake narudžbenice i ispunjavati svoje obaveze u okviru svake narudžbenice u skladu sa standardom prvoklasnog stručnjaka;
- obavljati dužnosti u okviru svake narudžbenice marljivo, stručno, po standardu rada i u rokovima navedenim u svakoj narudžbenici, kao i da će klijentu dostaviti potrebnu dokumentaciju;
- dati klijentu sve relevantne informacije u vezi sa predmetom svake narudžbenice i obavijestiti klijenta o svim okolnostima od značaja za ostvarivanje prava i obaveza strana;
- rukovoditi unutrašnjim nadzorom izvršenja poslova i zadataka u okviru svake narudžbenice;
- odmah obavijestiti klijenta o svim razlozima za kašnjenje u obavljanju ugovorno dogovorenih usluga;
- pratiti dalji razvoj tehnologije koja je predmet ugovora i obavještavati klijenta o novim smjernicama, trendovima i metodologijama u tom polju; i
- obezbijediti zaštitu od upada standardnu za industriju i, kada je to prikladno, preporučiti instalaciju sigurnosnih zakrpa i nadogradnji sistemskog okruženja kako bi se obezbijedila još veća zaštita.

15 Sistem sigurnosti informacija

15.1. Izvođač je dužan da omogući klijentu da ispita sistem sigurnosti informacija izvođača kao što je potrebno da bi se osiguralo da je sigurnost informacija dio procesa izvođača za pružanje usluga klijentu. Izvođač je dužan da omogući klijentu da organizuje da ugovorene usluge revidira ovlašćeni interni ili eksterni revizor klijenta ili regulator ovlašćen za nadzor klijenta. Klijent je dužan da obavijesti izvođača najmanje sedam dana unaprijed o svakoj reviziji ugovorenih usluga, osim ako se ne zahtijeva drugačije zakonom ili od strane nadležnog organa. Obim revizijskih pregleda ograničen je isključivo na pružene ugovorene usluge ili na procese i aktivnosti koje preduzima izvođač radi pružanja ugovorenih usluga. Revizorski tim treba da obavlja svoje aktivnosti tokom redovnog radnog vremena izvođača, a izvođač je dužan da obezbijedi adekvatan pristup područjima koja se revidiraju, uključujući infrastrukturu, osoblje i postojeću dokumentaciju, kao i adekvatan radni prostor za revizorski tim, uključujući pristup softveru.

15.2. Tokom revizije, izvođač je dužan da revizorskom timu obezbijedi pristup svim svojim originalnim dokumentima i podacima, fizičkim i logičkim, neophodnim za postizanje cilja revizije. Klijent zadržava pravo da pribavi neophodne podatke/informacije odgovarajućim direktnim pristupom medijumu na kom se čuvaju. Klijent ima pravo da pristupi datotekama podataka i bazama podataka koje sadrže ili se odnose na podatke izvođača koristeći softver za reviziju i druge alate za prikupljanje podataka i izvještavanje. Klijent zadržava pravo da

testira IT okruženje izvođača kako bi osigurao da je IT imovina klijenta adekvatno zaštićena. Područja koja mogu biti predmet takvog testiranja uključuju, ali nisu ograničena na sljedeće:

- kontinuitet poslovanja, uključujući pripravnost i oporavak u slučaju katastrofa;
- praćenje testiranja oporavka od katastrofe;
- procedure za pravljenje rezervnih kopija, vraćanje i prenos podataka, uključujući provjeru da li je medijum rezervne kopije čitljiv i provjeru zapisa / alata za upravljanje podacima na licu mjesta;
- procedure i uslove za zaštitu i povjerljivost podataka, uključujući pravo na sprovođenje osnovne procjene sigurnosti/povjerljivosti, periodične provjere bezbjednosti/povjerljivosti i planirane testove penetracije.

15.3. Ako izvođač na daljinu rješava probleme u radu u računarskim aplikacijama klijenta ili srodnim sistemima koji su predmet određene narudžbenice, klijent zadržava pravo da prati aktivnosti izvođača na tim sistemima na način koji omogućava potpuni nadzor svih aktivnosti koje se obavljaju pomoću mehanizama koji omogućavaju rad na daljinu. To uključuje odgovarajuće tehničke alate za nadzor i praćenje događaja koji se evidentiraju ili snimaju.

15.4. Ako se revizijskim pregledom ne otkriju nikakve nepravilnosti ili se utvrde manje nepravilnosti koje ne predstavljaju kršenje date narudžbenice, troškove revizije snosi klijent. Ako se revizijskim pregledom otkriju nepravilnosti koje predstavljaju kršenje određene narudžbenice, troškove revizije snosi izvođač.

16 Obrada ličnih podataka

16.1. Kada je obrada ličnih podataka uključena u izvršenje narudžbenice, obavezu u okviru narudžbenice ili nadzor izvršenja narudžbenice, važi sljedeće: Uredba (EU) 2016/679 evropskog parlamenta i savjeta od 27. aprila 2016. godine o zaštiti fizičkih lica u odnosu na obradu podataka o ličnosti i o slobodnom kretanju takvih podataka i stavljanju van snage Direktive 95/46/EZ (u daljem tekstu: Opšta uredba o zaštiti podataka) i bilo koje nacionalno zakonodavstvo o zaštiti ličnih podataka koje se primjenjuje na klijenta. Izvođač se obavezuje da će u potpunosti poštovati odredbe Opšte uredbe o zaštiti podataka i nacionalno zakonodavstvo o zaštiti podataka koje se primjenjuje na klijenta prilikom izvršavanja narudžbenice, bez obzira da li se lični podaci otkrivaju izvođaču tokom direktnog pružanja usluga ili isporuke robe na lokaciji kontrolora ili obrađivača, u toku praćenja sprovođenja odredbi određene narudžbenice, putem pisane dokumentacije ili na drugi način.

16.2. U pogledu obrade ličnih podataka za klijenta, pružalac usluga se obavezuje:

- a. da obrađuje lične podatke samo u skladu sa dokumentovanim uputstvima klijenta, uključujući u vezi sa prenosom ličnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, osim ako se to ne zahtijeva pravom Evropske unije ili države članice kom pružalac usluga podliježe; u takvom slučaju, pružalac usluga je dužan da obavijesti klijenta o tom zakonskom zahtjevu prije obrade, osim ako se tim pravom zabranjuju takve informacije iz važnih razloga od javnog interesa;
- b. da osigura da su se lica ovlašćena za obradu ličnih podataka obavezala na povjerljivost ili da podliježu odgovarajućoj zakonskoj obavezi povjerljivosti;
- c. da preduzme sve neophodne mjere u skladu sa članom 32 Opšte uredbe o zaštiti podataka i obavijesti klijenta o preduzetim mjerama;

- d. da neće angažovati drugog obrađivača bez prethodnog posebnog ili opšteg pisanog ovlašćenja klijenta. U slučaju opšteg pisanog ovlašćenja, izvođač je dužan da obavijesti klijenta o svim namjeranim promjenama u vezi sa dodavanjem ili zamjenom drugih obrađivača i pruži klijentu mogućnost da uloži prigovor na takve promjene. Kada pružalac usluga angažuje drugog obrađivača da izvrši konkretne aktivnosti obrade u njegovo ime, taj drugi obrađivač mora da podliježe istim obavezama zaštite podataka kao što je navedeno u ugovoru ili drugom pravnom aktu prema pravu Evropske unije ili države članice između klijenta i pružaoca usluga, naročito dovoljnoj garanciji za sprovođenje odgovarajućih tehničkih i organizacionih mjera, na način da obrada bude u skladu sa zahtjevima Opšte uredbe o zaštiti podataka. Ako taj drugi obrađivač ne ispuni svoje obaveze zaštite podataka, izvođač ostaje u potpunosti odgovoran klijentu za izvršenje obaveza tog drugog obrađivača;
- e. uzimajući u obzir prirodu obrade, da preduzme odgovarajuće tehničke i organizacione mjere, koliko god je to moguće, da pomogne klijentu da ispuni svoju obavezu da odgovori na zahtjeve za ostvarivanje prava subjekta podataka, kako je navedeno u Poglavlju III Opšte uredbe o zaštiti podataka;
- f. da pomogne klijentu u osiguravanju usaglašenosti sa obavezama navedenim u članovima 32 do 36 Opšte uredbe o zaštiti podataka, uzimajući u obzir prirodu obrade i informacije dostupne izvođaču;
- g. da po izboru klijenta izbriše ili vrati klijentu sve lične podatke nakon završetka pružanja usluga u vezi sa obradom, i da izbriše postojeće kopije, osim ako se pravom Evropske unije ili države članice ne zahtijeva čuvanje ličnih podataka;
- h. da klijentu stavi na raspolaganje sve informacije potrebne za dokazivanje usaglašenosti sa obavezama navedenim u ovom članu i da dozvoli revizije i sarađuje u slučaju istih, uključujući inspekcije, koje sprovodi klijent ili bilo koji drugi revizor kog je klijent imenovao, i da odmah obavijesti klijenta ako izvođač smatra da su neka uputstva u suprotnosti sa Opštom uredbom o zaštiti podataka ili bilo kojim drugim zakonodavstvom o zaštiti podataka Evropske unije ili bilo koje države članice;
- i. da sklopi ugovor sa klijentom ili usvoji drugi pravni akt prema pravu Evropske unije ili države članice, koji je obavezujući za izvođača u odnosu na klijenta, a kojim se utvrđuju obim i trajanje obrade, priroda i svrha obrade, vrsta ličnih podataka i kategorije subjekata podataka, kao i obaveze i prava klijenta kao kontrolora. Ovim ugovorom ili drugim pravnim aktom preciziraju se usaglašenost izvođača sa obavezama iz prethodnih alineja i svaki drugi odnos koji se odnosi na zaštitu ličnih podataka. Izvođač neće obrađivati nikakve podatke dok se ne ispune uslovi navedeni u ovoj alineji.

17 Dužnost saradnje u reviziji

- 17.1. Svjestan poslovnih aktivnosti kupca i činjenice da je kupac podložan stalnim spoljnim revizijama i nadzoru regulatora, dobavljač je saglasan da dozvoli reviziju ugovorenih i izvršenih usluga od strane revizorskog tima interne revizije kupca, eksternog revizora kog odredi kupac ili regulatora.
- 17.2. Klijent je dužan da obavijesti dobavljača najmanje sedam dana unaprijed o svakoj reviziji ugovorenih i izvršenih usluga, osim ako se ne zahtijeva drugačije zakonom ili od strane

nadležnog organa. Obim revizijskih pregleda ograničen je isključivo na ugovorene i izvršene usluge, procese i aktivnosti koje dobavljač pruža kupcu.

- 17.3. Revizorski tim je dužan da obavlja svoje aktivnosti tokom redovnog radnog vremena kupca i dobavljača. Dobavljač je dužan da obezbijedi adekvatan pristup područjima koja se revidiraju, uključujući infrastrukturu, osoblje i postojeću dokumentaciju, kao i adekvatan radni prostor za revizorski tim, uključujući neophodan pristup softveru.
- 17.4. Tokom revizije, dobavljač je dužan da revizorskom timu obezbijedi pristup svim svojim originalnim dokumentima i podacima, kako na tvrdoj tako i na mekoj kopiji, neophodnim za postizanje cilja revizije. Ovlašćeni revizorski tim ima pravo da pribavi potrebne podatke i informacije u vezi sa dobavljačem ili isporučenom robom ili uslugama tako što će imati odgovarajući direktan pristup medijumu podataka na kom se ti podaci i informacije čuvaju.
- 17.5. U svrhu revizije, dobavljač je dužan da dozvoli kupcu da koristi softver za reviziju i druge alate za pristup i sastavljanje podataka i izradu izvještaja iz datoteka i baza podataka koji sadrže podatke koji su u vlasništvu dobavljača ili se odnose na njega, a koji se odnose na određenu narudžbenicu.

18 Zdravlje i bezbjednost na radu

- 18.1. Dobavljač je dužan da izvrši ovu narudžbenicu u skladu sa zakonom o zdravlju i bezbjednosti na radu i da se pridržava svih posebnih protokola, mjera i zahtjeva koji mogu nastati prilikom izvršenja bilo koje narudžbenice.
- 18.2. Strane u procesu kupovine dužne su da osiguraju zdravlje i bezbjednost u prostorijama, odnosno radnom prostoru kupca:
- izvode i organizuju radove u zajedničkom radnom prostoru u skladu sa važećim zakonima o zdravlju i bezbjednosti na radu, osiguravajući bezbjednost i zdravlje svog osoblja i osoblja izvođača, svih podizvođača, posjetilaca i drugih lica; i
 - pridržavaju se propisanih protivpožarnih propisa, izvoda iz protivpožarnih propisa, plana spasavanja, relevantnih građevinskih propisa i svih uputstava za bezbjedan rad izdatih od strane kupca.
- 18.3. Prilikom izvođenja radova u prostorijama, odnosno radnom prostoru, dobavljač je dužan da:
- osigura da njegovo osoblje ima zdravstveno i invalidsko osiguranje, da je stručno osposobljeno za bezbjednost i zdravlje na radu, da je upućeno u zaštitu od požara, da je zdravstveno sposobno i da koristi propisani alat, radnu opremu i odgovarajuću zaštitnu opremu;
 - osigura da su sva sredstva za proizvodnju koja će koristiti zaposleni propisno pregledana, u dobrom stanju i opremljena uputstvima za njihovu bezbjednu upotrebu;
 - adekvatno zaštititi i obilježiti prostor koji će se koristiti za rad i spriječiti pristup neovlašćenim licima gdje postoji opasnost od povreda ili narušavanja zdravlja;
 - skladišiti opasne i štetne supstance samo u potrebnim količinama i u skladu sa relevantnim bezbjednosnim listovima;
 - osigura da putevi za evakuaciju i hitne slučajeve budu slobodni i bez prepreka u svakom trenutku;

- obavijesti svoje osoblje o neophodnim bezbjednosnim mjerama.

18.4. Dobavljač se neće proizvoljno miješati u proizvodna sredstva, postrojenja ili mašine kupca ili bilo kog drugog lica. Kupac se neće miješati u proizvodna sredstva dobavljača.

18.5. Zabranjena je upotreba otvorenog plamena bez prisustva i nadzora kvalifikovanog vatrogasca u prostorijama i radnim prostorima kupca.

18.6. Zabranjeno je pušenje u prostorijama kupca.

18.7. Kupac ima pravo da obustavi radove u prostorijama, odnosno radnom prostoru ako utvrdi da se radnici ne pridržavaju propisanih, dogovorenih ili neophodnih propisa i mjera bezbjednosti, što bi moglo da ugrozi zdravlje ili bezbjednost osoblja, posjetilaca ili drugih lica u radnom prostoru ili u objektima kupca, ili bi moglo da dovede do fizičkog oštećenja objekata ili opreme.

19 Dužnost obavještanja

19.1. Dobavljač se obavezuje da u najkraćem mogućem roku, pisanim putem, obavijesti kupca o svakoj promjeni korporativnog statusa.

19.2. Dobavljač se obavezuje da će obavijestiti kupca o mogućnosti stečaja ili drugog stečajnog postupka čim postoji vjerovatnoća za taj postupak.

19.3. U slučaju sumnje na nesolventnost dobavljača ili podizvođača, kupac ima pravo da od dobavljača ili podizvođača zatraži informacije o riziku od pokretanja stečaja ili drugog stečajnog postupka, ili o potencijalnim izazovima saradnje ili nastavka poslovanja zbog nesolventnosti dobavljača ili podizvođača.

19.4. Ako je dobavljač samostalni preduzetnik, dobavljač je dužan da odmah pisanim putem obavijestiti kupca ako dobavljač samo od kupca ostvaruje najmanje 80% godišnjeg prihoda i ne zapošljava druge radnike.

20 Antikorupcijska obaveza

20.1. Kupac i dobavljač izjavljuju da neće ponuditi, dati ili obećati bilo kakvu neprikladnu prednost bilo kom zaposlenom ili članu upravnih ili nadzornih organa druge ugovorne strane ili bilo kom zastupniku ili agentu organa ili organizacije javnog sektora, u bilo kojoj fazi zaključenja ili izvršenja ugovora, u cilju::

- dobijanja posla ili
- dobijanja povoljnijih uslova za bilo koju narudžbenicu, odnosno
- da neće zanemariti pravilan nadzor nad izvršenjem bilo koje narudžbenice ili
- učiniti ili ne učiniti bilo šta što uzrokuje ili bi moglo prouzrokovati štetu drugoj strani ili što omogućava zaposlenom ili članu upravnih ili nadzornih organa druge strane ili zastupniku ili agentu organa ili organizacije javnog sektora da dobije neprikladnu prednost.

- 20.2. Kršenje ili pokušaj kršenja antikorupcijske obaveze iz prethodnog odjeljka dovešće do toga da svaka narudžbenica koja je već izvršena bude ništavna. Ako takva narudžbenica još nije započeta ili realizovana, smatraće se da nije dostavljena.

21 Upravljanje sukobom interesa

- 21.1. Sukob interesa je svaki privatan interes višeg rukovodioca ili zaposlenog uključenog u izvršenje narudžbenice, ili privatan interes člana uže porodice takvih zaposlenih, koji može negativno uticati na razborito, ekonomično, pošteno ili efikasno zapošljavanje ili izvršenje određene narudžbenice.
- 21.2. Svaka strana je dužna da odmah obavijesti drugu stranu o svakom uočenom sukobu interesa.
- 21.3. Izvođač se obavezuje da preduzme sve neophodne mjere za upravljanje svim rizicima koji mogu nastati iz sukoba interesa (i da odmah obavijesti klijenta o preduzetim mjerama), naročito, ali ne isključivo, tako što će:
- isključiti lica u sukobu interesa iz svih daljih postupaka u vezi sa izvršenjem pojedinačne narudžbenice, ili preduzeti druge mjere da bi se spriječilo da takva lica utiču na izvršenje narudžbenice;
 - sprovoditi postupke za nadzor radnji koje je lice u sukobu interesa već preduzelo; i
 - angažovati druga lica da redovno pregledaju i odobravaju sve radnje koje preduzima lice u sukobu interesa u vezi sa izvršenjem određene narudžbenice.

22 Posvećenost održivom razvoju

- 22.1. U skladu sa strategijom održivog razvoja kupca, od dobavljača se očekuje da tokom procesa nabavke otkrije svoje politike o zaštiti životne sredine, ljudskim i radnim pravima, osiguravanju i nadzoru kvaliteta, kao i svim faktorima koji doprinose dobrobiti društva. Održivi razvoj, tj. društveno odgovoran pristup, jedan je od ključnih prioriteta strategije Sava osiguravajuće grupe i važan aspekt u donošenju odluka u svim oblastima poslovanja. Izvještaj o održivosti Sava osiguravajuće grupe je izrađen u skladu sa Međunarodnim računovodstvenim standardima, slovenačkim zakonom kojim se regulišu poslovna preduzeća, Direktivom Solventnost II i Međunarodnim standardima izvještavanja o održivosti Globalne inicijative za izvještavanje (GRI). Dio izvještaja o održivosti pokriva odnose sa izvođačima.
- 22.2. Klijent koristi upitnik za procjenu održivosti izvođača. Izvođač je dužan da:
- na zahtjev klijenta, vrati klijentu popunjen upitnik u roku od deset dana od prijema upitnika i obavijesti klijenta o svim promjenama, bez odlaganja, prije stupanja u bilo kakav ugovorni odnos; i
 - popuni upitnik istinitim i tačnim informacijama, i potvrdi da se popunjavanje upitnika neistinitim ili netačnim informacijama smatra lažnim predstavljanjem klijenta i kršenjem ovih Uslova saradnje i kršenjem narudžbenica, što može dovesti do toga da klijent otkáže sve narudžbenice bez davanja obavještenja.

- 22.3. Klijent ima pravo da jednostranom izjavom i bez davanja obavještenja odustane od postupka nabavke, narudžbenice ili ugovora ako dobavljač ne odgovori potvrdno na pitanja koja su u upitniku identifikovana kao suštinska. U takvim slučajevima, dobavljač je dužan da nadoknadi klijentu sve nastale troškove ili gubitke.
- 22.4. Izvođač je dužan da osigura da poštuje ljudska prava priznata u Univerzalnoj deklaraciji o ljudskim pravima, a naročito prava radnika priznata u Deklaraciji Međunarodne organizacije rada (ILO) o osnovnim principima i pravima na radu, a naročito da:
- ne koristi, odnosno ne toleriše dječiji rad, prinudni rad ili rad na crno;
 - ne zaobilazi prava radnika korišćenjem alternativnih oblika rada koji bi mogli dovesti do prikrivenog zapošljavanja;
 - ne praktikuje niti toleriše bilo koji oblik diskriminacije pri zapošljavanju, nadoknadi, razvoju karijere, otpuštanju ili penzionisanju na osnovu nacionalnosti, pola, rase, etničkog porijekla, vjerskog uvjerenja, političkog mišljenja, starosti, invaliditeta, zdravstvenog stanja ili bilo koje druge lične okolnosti;
 - priznaje, odnosno omogućava radnicima da slobodno osnivaju i pridružuju se sindikalnim organizacijama po svom izboru, kao i pravo da učestvuju u kolektivnom pregovaranju, u skladu sa relevantnim zakonskim i regulatornim okvirom;
 - osigura da zaposleni imaju pravo na zdravlje i bezbjednost na radu u skladu sa posebnim pravilima o zdravlju i bezbjednosti na radu i preduzima odgovarajuće mjere za sprječavanje nezgoda na radu ili štetnih uticaja na njihovo zdravlje;
 - poštuje sve relevantne zakonske propise za svaku aktivnost u vezi sa punim radnim vremenom, prekovremenim radom, noćnim radom, pauzama i odmorima, kao i praznicima;
 - poštuje pravo zaposlenih na pravičnu nadoknadu za svoj rad;
 - osigura da radnici dobiju odgovarajuću obuku i razvoj u skladu sa potrebama procesa rada; i
 - osigura da se zaposleni tretiraju sa poštovanjem njihovog dostojanstva, privatnosti i zaštite ličnih podataka.

23 Viša sila

- 23.1. Viša sila je svaki nepredvidivi i neočekivani događaj koji se desio nezavisno od volje strana, a koji strane nisu mogle da predvide u vrijeme zaključenja bilo kakvog sporazuma, ugovora o implementaciji ili narudžbenice, a koji na bilo koji način utiče na izvršenje ugovornih obaveza, a što je sudskom praksom zemlje klijenta priznato kao viša sila. Strana koja je pogođena događajem više sile dužna je da obavijesti drugu stranu u roku od tri radna dana od nastanka slučaja više sile.
- 23.2. Ako viša sila na strani izvođača traje neprekidno 15 dana, ili sa prekidima najmanje 30 dana u periodu od šest mjeseci, klijent može da odustane od svih ili samo nekih narudžbenica, bez davanja obavještenja i uz trenutno dejstvo.

24 Završne odredbe

- 24.1. Procedure nabavke i narudžbenice date u skladu sa ovim Uslovima saradnje regulišu se pravom zemlje prebivališta klijenta, osim ako nije drugačije izričito dogovoreno u pisanoj formi.

- 24.2. Sve što nije propisano ovim Uslovima saradnje reguliše se odredbama važećeg Zakonika o obligacionim odnosima i relevantnim obaveznim odredbama prava zemlje prebivališta klijenta.
- 24.3. Strane će sve sporove rješavati sporazumno i vansudski. U nedostatku sporazuma, sporove rješava sud koji je nadležan za predmet spora u mjestu sjedišta klijenta.
- 24.4. Ovi Uslovi saradnje važe neograničeno vrijeme i primjenjuju se na sve narudžbenice date od 1. septembra 2025. godine.
- 24.5. Ovi Uslovi saradnje dostupni su na veb-sajtu društva Sava Re d.d., na www.sava-re.si/en-si/supplier-relations/

Ljubljana, 25. jul 2025. godine